

# Informaciones sobre molinillos hawos

Molinillos de granos hawos  
**10**  
AÑOS  
de garantía



**hawos.**

# Editorial



*Queridos lectores,*

Desde hace milenios, los granos y sus productos forman parte de los alimentos básicos de las personas. Con alforfón, espelta, cebada, avena, mijo, maíz, arroz, centeno y trigo se han elaborado platos extraordinariamente sencillos y llenos de fantasía que nos fascinan hasta nuestros días.

El grano de cereales contiene casi todos los nutrientes y sustancias básicas que el cuerpo necesita, es rico en vitaminas, minerales, proteínas, ácidos grasos no saturados y fibras.

La harina blanca habitual en el mercado está elaborada para que dure – en detrimento de los componentes vitales del grano. La misma sólo contiene un extracto insípido e inodoro del grano, el denominado cuerpo de harina.

La harina integral contiene en principio todos los componentes del grano completo, pero tras el proceso de molienda se evaporan rápidamente las vitaminas y sustancias vitales y aromáticas valiosas. Una manzana rallada o una ensalada troceada dejan de ser comestibles en pocos días. Algunos productos sólo están buenos cuando son frescos, y pierden su valor cuando se almacenan.

Nuestra sugerencia: llévese simplemente todos los granos a casa y muélalos usted mismo. Así, en caso necesario puede moler la harina en cualquier momento y elaborarla sin retardo de tiempo. Lo mejor es hacerlo con uno de los acreditados molinillos de granos hawos.

Lo que decimos lo sabrá – como muy tarde – cuando perciba el aroma de la harina recién molida y saboree toda la energía del grano en sus creaciones culinarias.

Ralf Pigge,

el fabricante de molinillos de Bad Homburg desde 1977



# Moler – ¿qué es lo importante?

La molienda merece la pena para muchas cosas – eso lo comprobará en poco tiempo.

- Panecillos, pan
- Pasteles
- Muesli de grano fresco
- Salsas
- Crepes
- Albóndigas fritas
- Sopas de grano triturado
- Puré de grano para todos los niños pequeños y «grandes»

**hawos.**

## Generalidades sobre molinillos de granos

¿Desea cambiar a una alimentación de valor integral? ¿Ha descubierto que la frescura garantizada es una absoluta necesidad? En ese caso, la propia harina molida es el primer paso que debería tomar. Con su molinillo hawos puede moler su grano cómodamente en casa y elaborarlo ulteriormente.

## Quien tenga que elegir

hawos le ofrece el molinillo adecuado para su área de aplicación. El molinillo elegido depende de la cantidad que ha de elaborarse y de su actitud básica:

Nuestro Rotare de manejo manual funciona sin corriente y trabaja silenciosamente. Los molinillos eléctricos son más cómodos, y existen en numerosas versiones, tamaños, formas y colores. Las tablas de las últimas páginas le informan sobre las diferencias entre los molinillos y le facilitan la elección.

Nuestro estándar técnico está exento de compromisos. Sólo encargamos la fabricación de nuestros productos en Alemania y Austria, y para nuestros molinillos de granos para el hogar – uso no industrial – ofrecemos una garantía de 10 años.

## Hacemos especial hincapié en:

- uso prolongado
- diseño moderno
- materiales acreditados y robustos
- materiales de montaje duradero
- técnica de motores consolidada
- poco ruido – a pesar de ofrecer una alta potencia
- técnica sencilla y reproducible
- pocas y sencillas manipulaciones para control, limpieza y mantenimiento



hawos Mühle 1

# Una ojeada desde fuera hacia dentro

## Materiales valiosos para los sentidos y para una larga vida útil

La durabilidad tiene la máxima prioridad en todos los productos hawos, aunque elija uno de los molinillos de madera – madera maciza o Multiplex – o la variante vistosa de plástico de alta calidad.

En la obtención y elaboración de la madera valoramos especialmente puntos de vista éticos y ecológicos. Nuestra madera – abedul y haya – se elabora en un taller de minusválidos de Austria. La misma procede básicamente de bosques – con certificado PEFC – de la región próxima, y se utiliza de forma duradera y ecológica de acuerdo con las normas.



Las piezas de madera para nuestros molinillos de madera maciza y Multiplex se cortan con un sistema asistido por ordenador, con lo cual alcanzamos una precisión de ajuste especialmente alta. Los molinillos Multiplex convencen por una estabilidad excepcional. En ambas variantes, las superficies de madera se caracterizan por su naturalidad y viveza, y constituyen un disfrute para los sentidos.

Muchos molinillos hawos se fabrican con diseño modular, y son tan eficaces como sencillos.



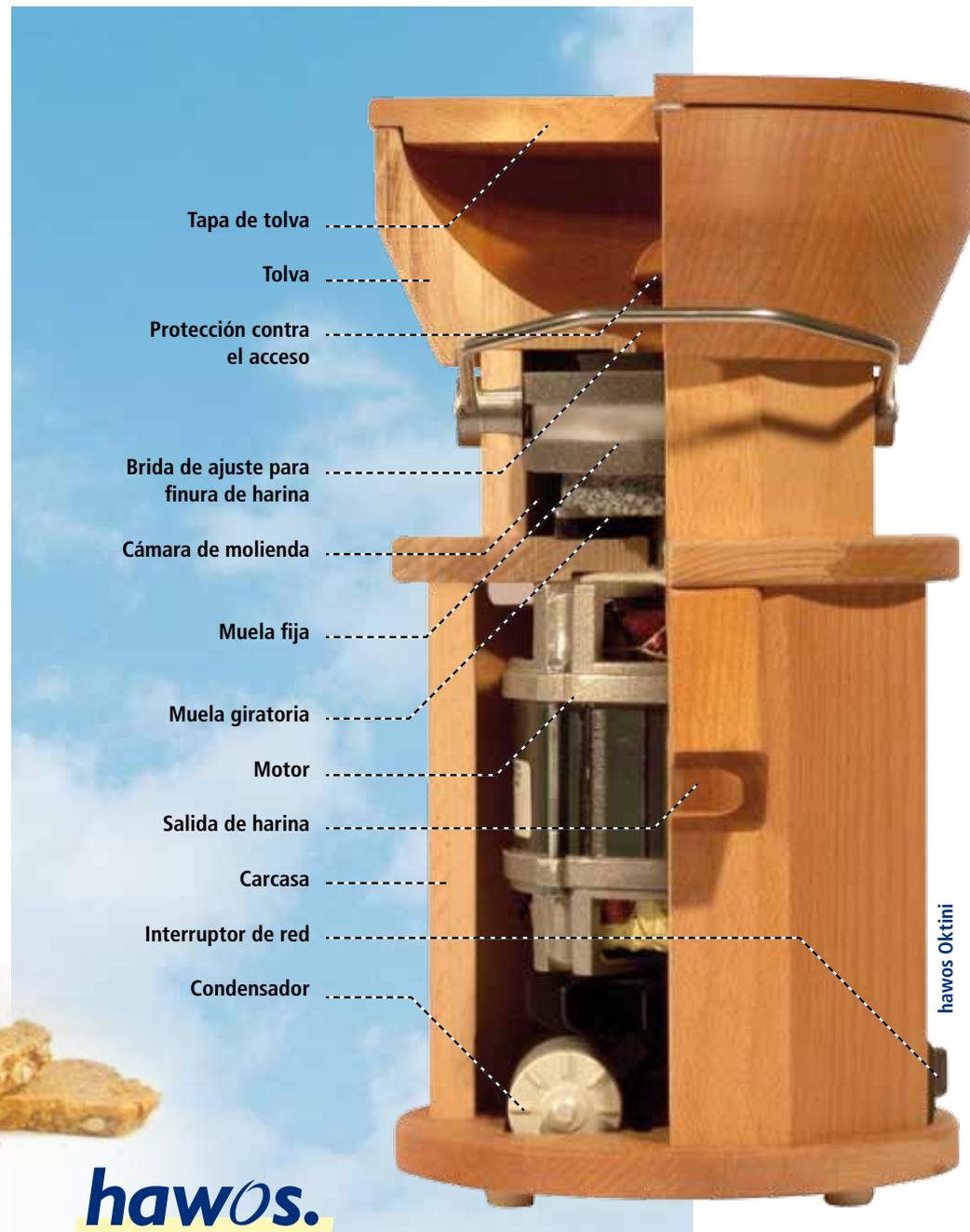
El Makrolon, material manejable y resistente a la rotura, ofrece las propiedades ideales para nuestros molinillos con carcasa de plástico.



La superficie de haya maciza se lubrica y obtiene con ello un aspecto agradable y natural.



También se mantiene la superficie de madera abierta en los molinillos Multiplex (en este caso: abedul).



- Tapa de tolva
- Tolva
- Protección contra el acceso
- Brida de ajuste para finura de harina
- Cámara de molienda
- Muela fija
- Muela giratoria
- Motor
- Salida de harina
- Carcasa
- Interruptor de red
- Condensador

hawos Oktini

**hawos.**

# El motor – el potente corazón



## Muchos años de garantía para alta calidad

Usted espera de su molinillo de granos una cantidad suficiente de harina fina sin sobrecargar el motor. Ello se garantiza con los motores industriales especialmente potentes y robustos de los molinillos de granos hawos. La calidad de los motores la especificamos con 10 años de garantía.

## Molienda silenciosa gracias a alojamiento elástico patentado

Hemos desarrollado una estructura donde el motor y el mecanismo molidor no se atornillan directamente en la carcasa de los molinillos de granos. Este alojamiento elástico se utiliza en varios modelos hawos y atenúa perceptiblemente los ruidos de molienda.

## ¡Pequeño pero matón!

Incluso el molinillo hawos más pequeño ofrece una gran potencia. Fabricamos motores de grandes prestaciones con potencia mínima de 360 W. En la tabla de las últimas páginas puede comparar los tipos de molinillos de este rango de potencia.

## ¡Los grandes se salen con la suya!

Los modelos hawos de mayor tamaño muelen con motores industriales de 600 W y por tanto son perfectamente adecuados para familias numerosas y cursos de cocina. Pegasus es el molinillo de granos hawos de mayor tamaño, tiene una potencia superior (2 motores) y es perfectamente adecuado para tiendas de productos naturales, cocinas grandes, pequeñas pastelerías etc.

## Conexión rápida

Los molinillos de granos hawos tienen interruptores de protección de alta calidad. Con la función de conexión y desconexión ofrecen una protección eléctrica que desconecta el aparato en aprox. 20 segundos si se bloquea el mecanismo molidor y protege con ello su molinillo.



**hawos.**

# Máxima calidad comprobada

## Los molinillos de granos hawos ofrecen excelentes resultados

Los mecanismos molturadores marcan la diferencia. Los molinillos con mecanismo molturador con cono de acero efectúan un proceso de corte-fricción, pero sólo logran en parte la finura de los mecanismos molturadores con muela.

En mecanismos molturadores con muela, los granos se pelan desde fuera hacia dentro y se muelen con cuidado. En los molinillos de grano hawos se utilizan muelas extremadamente duras compuestas por una mezcla de corindón-cerámica prensada y cocida. Las mismas son resistentes a cuerpos extraños y permiten una molienda óptima y homogénea.



hawos Oktagon 1

## ¡Aquí nadie se escapa sin someterse a prueba!

En nuestro control de calidad, cada molinillo hawos es verificado a nivel óptico, acústico y técnico.

Adicionalmente, el control final incluye el ajuste del mecanismo molturador. En ese caso se muele trigo, o maíz por deseo del cliente – p. ej. en caso de incompatibilidad al gluten.

Cuando al menos un 90 % del producto de molienda pasa por un filtro de laboratorio con abertura de malla de 0,315 mm y el ajuste más fino posible, el mecanismo molturador y el ajuste se consideran correctos – hasta entonces no estamos satisfechos.

Una vez superadas con éxito las pruebas de calidad, el molinillo puede denominarse «hawos molinillo de grano».

**hawos.**

# hawos Novum

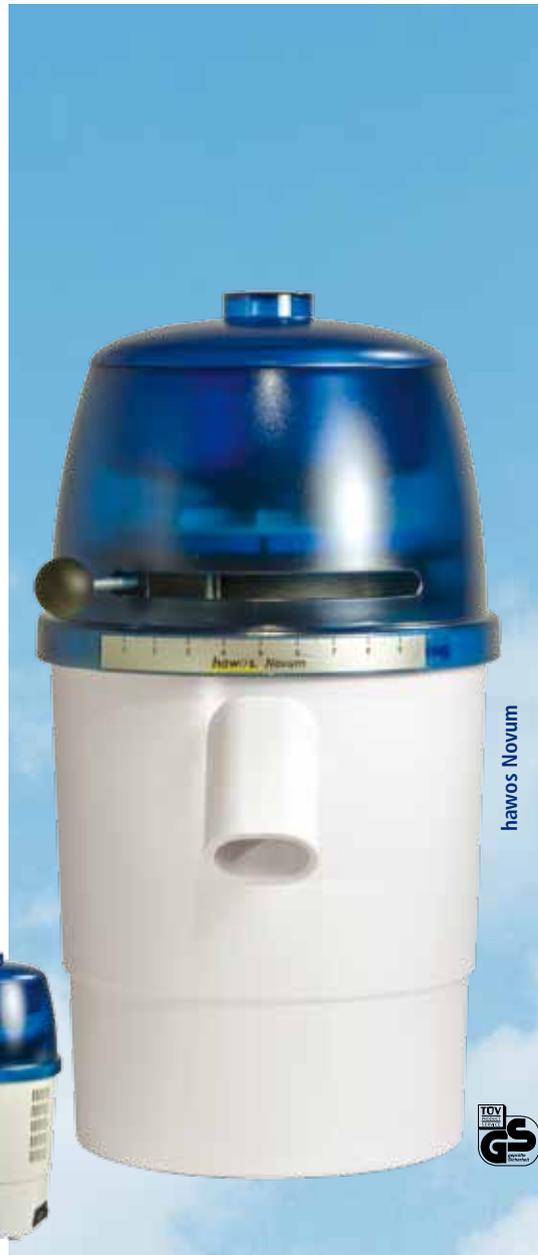
## Las cocinas modernas apuestan por Novum

¿Azul, rojo, amarillo? Usted mismo puede determinar el color de su hawos Novum. En cualquier caso, usted recibirá un molinillo moderno con una tecnología potente y robusta, y embalado en un material de plástico manejable y a prueba de golpes.

La superficie es fácil de cuidar y encubre la visión de un motor industrial potente y un mecanismo molturador de precisión con alojamiento elástico (100 mm Ø) compuesto por un material de corindón-cerámica extremadamente duro.

Por el contrario, la tapa de la tolva transparente permite echar una ojeada. Usted puede controlar en todo momento la cantidad de grano incluso con la tapa cerrada. El volumen de suministro incluye una fuente de harina de plástico con el color de la tolva.

Desde cualquier perspectiva: hawos Novum es un fiel acompañante en su cocina.



hawos Novum



**hawos.**

# hawos easy

## hawos easy – el nombre es a su vez programa

El pequeño aparato de gran potencia sólo necesita 15 x 15 cm de superficie de colocación. Con una sola mano puede tenerlo todo bajo control sin ningún problema: conectar y ajustar la finura de harina – gradualmente, desde la harina más fina hasta el grano triturado grueso.

El potente motor industrial transmite 360 W al mecanismo molturador de corindón-cerámica extremadamente robusta. Ello es más que suficiente – incluso para moler maíz alimenticio.

La carcasa rectilínea y elegante está acabada cuidadosamente en Multiplex macizo. Para su hawos easy, esto significa: larga durabilidad y excelente estabilidad de forma con todas las ventajas de una superficie de madera abierta, natural y engrasada.

¡La técnica puede estar embalada maravillosamente!



hawos easy



# hawos Mühle, Queen y Billy

## La clásica belleza para amigos de la verdadera objetividad

Los molinillos de granos Billy, Queen y Molinillo se presentan con la misma forma de un material diferente.

El molinillo hawos está acabado en madera de haya maciza; su superficie está protegida con barniz al aceite de linaza y resalta las vetas vivas de la madera en su totalidad.

Multiplex se utiliza en las carcasas de los modelos Billy y Queen. El encolado especial de las capas individuales de la carcasa ofrece una estabilidad especialmente alta. Visualmente, Multiplex tiene un aspecto vanguardista discreto – abedul en el caso de Billy, y haya en el de Queen.

Billy, Queen y Molinillo se hallan disponibles en diseño compacto con motor de 360 W o como variante potente y de mayor tamaño con 600 W.



hawos Billy 100



**hawos.**



hawos Queen 1



hawos Mühle 1



# hawos Oktagon

## Molinillo de diseño con bordes y redondeces

Oktagon constituye una novedad desde cualquier punto de vista, y la luz y sombra de los lados de la carcasa vivifican siempre las vetas de la superficie de haya maciza. A veces con iluminación clara, y al mismo tiempo, sombría-aterciopelada. La combinación de elementos angulares y redondos genera un diseño excitante y sin embargo armonioso.

El atractivo es compatible con la potencia: ya sea como Oktagon 1 compacto o como Oktagon 2 grande, con potente motor el aparato genera poco ruido y su manejo es versátil y cómodo.



hawos Oktagon



# hawos Oktini

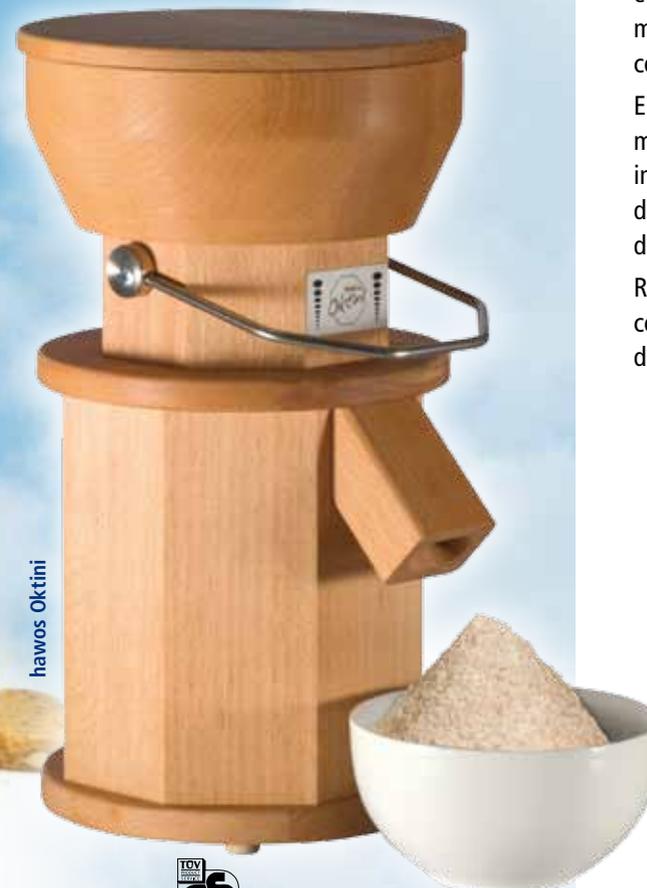
**hawos.**

## Ocho ángulos atractivos – ocho buenos motivos

Quien busque un diseño excitante junto con un manejo sencillo y monomanejo, hawos Oktini es el aparato adecuado. Con la brida de ajuste, el cambio de harina molida fina a producto de molienda de trituración gruesa (o viceversa) se efectúa con un único movimiento manual. Así, la molienda se convierte en un juego de niños.

En la carcasa de haya maciza, un motor industrial robusto y potente impulsa el mecanismo molidor de corindón-cerámica de 70 mm de diámetro.

Resultado: a pesar del diseño compacto se logra una alta potencia de molienda y un manejo sencillo.



hawos Oktini



# hawos Pegasus

## Si se exige algo más

hawos Pegasus se presenta como molinillo ideal para tiendas de productos naturales, tiendas de dietética, pequeñas panaderías, cocinas de hoteles y cantinas con gran necesidad de productos de molienda frescos.

La alta velocidad de elaboración, el poco ruido, la tolva de llenado especialmente grande así como el manejo sencillo lo predestinan además para el autoservicio en el lugar de venta.

Con su robusta carcasa Multiplex de abedul, su motor industrial con una potencia (opcional) de 1.100 W o 750 W así como sus accesorios prácticos, Pegasus está equipado para todas las demandas.



**hawos.**

# hawos Rotare

## El potente molinillo manual para una molienda suave

Rotare es un molinillo manual hawos que funciona sin corriente y por tanto puede utilizarse en cualquier parte del mundo. El accionamiento de cadena con multiplicación triple, en combinación con las muelas de 125 mm, permite la obtención de una harina suave y fina sin aplicar mucha fuerza.

La carcasa de Rotare está acabada en haya Multiplex resistente; el manejo sencillo y los sólidos elementos de control lo convierten en el aparato ideal para todas las personas que quieren permanecer independientes.



# Modelos de molinillos compactos

## Potencia suficiente en un espacio compacto

¿Cuál es el molinillo adecuado para usted? En primer lugar estaría su preferencia, el material y el modelo que le guste, pues todos muelen con potencia. Naturalmente, la calidad y la naturaleza del producto de molienda también tienen una influencia en la potencia al moler, pero la eficacia del propio molinillo está determinada por dos factores importantes: potencia de motor y tamaño de muela.

Así, los molinillos de esta página doble los recomendamos generalmente para hogares pequeños y medianos.

**hawos.**



Denominación de tipo	Novum
Carcasa	Plástico (Makrolon) en 3 variantes de color
Potencia de molienda de trigo fino grueso	aprox. 125 g aprox. 250 – 300 g
Cantidad de llenado de tolva (trigo)	aprox. 600 g
Ø de muela	100 mm
Peso	7,1 kg
Potencia de motor Tensión de red suministrable	360 W 230 V
Alt. de colocación inf. para fuente	16 cm
Superficie vertical An x P Altura	200 x 200 mm 380 mm
Tratamiento de superficie	Plástico manejable
Símbolo de seguridad	
Garantía	10 años
Particularidades	fuelle incluida en el volumen de suministro



easy	Billy 100	Queen 1	Mühle 1	Oktagon 1	Oktini
Multiplex haya	Multiplex abedul	Multiplex haya	Haya maciza	Haya maciza	Haya maciza
aprox. 100 g aprox. 250 g	aprox. 125 g aprox. 250 – 300 g	aprox. 100 g aprox. 250 g			
aprox. 560 g	aprox. 1.300 g	aprox. 1.300 g	aprox. 1.300 g	aprox. 1.100 g	aprox. 650 g
70 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	70 mm
7,9 kg	8,8 kg	9,8 kg	9,9 kg	8,8 kg	6,6 kg
360 W 230 V / 110 V	360 W 230 V / 110 V	360 W 230 V / 110 V	360 W 230 V / 110 V	360 W 230 V / 110 V	360 W 230 V / 110 V
14 cm	12 cm	12 cm	12 cm	16 cm	11,5 cm
150 x 150 mm 330 mm	210 x 210 mm 385 mm	210 x 210 mm 385 mm	210 x 210 mm 385 mm	200 x 200 mm 410 mm	190 x 190 mm 335 mm
Barniz al aceite de linaza	Barniz al aceite de linaza	Barniz al aceite de linaza	Barniz al aceite de linaza	Barniz al aceite de linaza	Barniz al aceite de linaza
10 años	10 años	10 años	10 años	10 años	10 años
Manejo monomanual					Manejo monomanual

hawos Novum

No pueden excluirse errores. Todos los datos son valores aproximados.

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas que sirvan para el progreso.

# Nuestros molinillos grandes



hawos Rotare



Denominación de tipo	Billy 200	Queen 2	Mühle 2	Oktagon 2
Carcasa	Multiplex abedul	Multiplex haya	Haya maciza	Haya maciza
Potencia de molienda de trigo fino grosso	aprox. 220 g aprox. 400 – 500 g			
Cantidad de llenado de tolva (trigo)	aprox. 1.500 g	aprox. 1.500 g	aprox. 1.500 g	aprox. 1.100 g
Ø de muela	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
Peso	10,6 kg	11,5 kg	11,6 kg	10,3 kg
Potencia de motor Tensión de red	600 W 230 V	600 W 230 V	600 W 230 V	600 W 230 V
Alt. de colocación inferior para fuente	17 cm	17 cm	17 cm	20 cm
Superficie vertical An x P Altura	210 x 210 mm 450 mm	210 x 210 mm 450 mm	210 x 210 mm 450 mm	200 x 200 mm 450 mm
Tratamiento de superficie	Barniz al aceite de linaza			
Símbolo de seguridad				
Garantía	10 años	10 años	10 años	10 años
Particularidades				

Pegasus Molinillo industrial		Rotare manual Rotare
Multiplex abedul		Multiplex haya
aprox. 350 g aprox. 700 g		Con aprox. 100 vueltas aprox. 75 g aprox. 250 g
aprox. 2.500 g		aprox. 1.850 g
125 mm		125 mm
35 kg		14 kg
1.100 W a 400 V	750 W a 230 V	- -
-		11 cm
270 x 660 mm 650 mm		440 x 270 mm 410 mm
Laca transparente		Barniz al aceite de linaza
10 años*		10 años
Manejo monomanual		Sistema de molienda del molinillo industrial Pegasus

## Potencia total para cualquier uso

Los molinillos del lado izquierdo también superan mayores retos: cubren fácilmente la demanda de hogares con familia numerosa y son especialmente adecuados para escuelas de cocina y jardines de infancia.

**Pegasus** es nuestro molinillo más potente y por tanto ideal para uso industrial permanente (tiendas de dietética, cocinas grandes, empresas industriales pequeñas). Elija entre dos potencias de motor.

La potencia de molienda de **Rotare** depende de su fuerza manual. Extremadamente robusto, equipado con un accionamiento de cadena eficaz de varias multiplicaciones y con el mecanismo molturador del molinillo industrial Pegasus, lo cual le permite convertir granos en harina o grano triturado sin conectarse a la red eléctrica, sólo con la fuerza de sus músculos.

**hawos.**

No pueden excluirse errores. Todos los datos son valores aproximados.

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas que sirvan para el progreso.

\* Período de garantía en caso de uso industrial: dos años.

# Almacenamiento sencillo

## El almacenamiento de grano adecuado en su hogar

Somos expertos en el almacenamiento de grano adecuado. Es importante sobre todo un almacenamiento en seco, el cual es posible mediante intercambio de oxígeno, pues los granos tienen que poder respirar.

Esto funciona de la mejor forma con acumuladores de grano hawos. Le ofrecemos un amplio programa con diferentes productos atractivos y prácticos.

Ya sea como acumulador atractivo de vidrio, como silo de madera práctico y versátil o como saco tradicional de algodón – le ofrecemos el espacio de almacenamiento óptimo para su grano y para cualquier demanda. Utilizado con el molinillo, usted puede introducir el grano directamente en el molinillo para moler harina fresca.



Silo de grano y estructura inferior para silo de grano triple con Oktagon

**hawos.**



Producto	Acumulador de vidrio	Sacos de grano de algodón	Soporte de pared doble	Silo de grano	Estructura inferior para silo de grano triple
Uso	Almacenamiento de grano	Almacenamiento de grano	Soporte para sacos de grano	Almacenamiento de grano	Alojamiento para molinillo de grano
Capacidad	1 para 1 x 2,2 kg 2 para 2 x 2,2 kg 3 para 3 x 2,2 kg	4 tamaños distintos: para 3 kg, 5 kg, 10 kg y 25 kg	para 2 sacos de grano	2 para 2 x 5 kg 3 para 3 x 5 kg	para silo de grano de 3 y molinillo de grano
Dimensiones An x P x Al (mm)	155 x 165 x 330 310 x 165 x 330 465 x 165 x 330	140 x 140 x 500 140 x 140 x 680 160 x 160 x 880 250 x 250 x 1070	300 x 75 x 165 (profundidad incl. perno)	297 x 175 x 457 435 x 197 x 457	435 x 237 x 670

No pueden excluirse errores. Todos los datos son valores aproximados. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas que sirvan para el progreso.

# Variedad de granos – machacar y germinar

## Con grano puede obtener copos fácilmente

Un machacador de hawos es ideal para elaborar copos de grano. En el mercado, los copos ofrecidos tienen que conservarse; para ello son calentados y pierden enzimas, vitaminas, minerales y sabor.

Las numerosas sustancias contenidas y aromas de granos recién machados en muesli, junto con fruta fresca y yogurt, convertirán su desayuno en una experiencia sensual. Pruebe los copos frescos de grano para purés de grano o para cocer pan.

## Gérmenes y brotes – crujientes y frescos todos los días

Los aparatos de gérmenes hawos permiten un cultivo propio de brotes y gérmenes con cosechas exitosas en pocos días. Usted puede enriquecer sus comidas con los ingredientes crujientes y frescos llenos de sustancias vitales. Para ensaladas, platos de régimen crudo, con fruta y verdura, pero también en platos de arroz y patatas o al hacer – los gérmenes y brotes son un componente valioso de una alimentación integral.









Producto	Phönix	El Flocko/ El Flocko Grande	Toni	Aparato de gérmenes de arcilla
Uso	Machacador de copos manual	Machacador de copos eléctrico	Aparato de gérmenes	Aparato de gérmenes
Capacidad	aprox. 50 g copos/min	El Flocko: aprox. 50 g copos/min El Flocko Grande: aprox. 80 g copos/min	3 bandejas de gérmenes, 1 bandeja de suelo, 1 tapa	3 bandejas de gérmenes, 1 bandeja de suelo, 1 tapa
Garantía	2 años	10 años	–	–
Dimensiones An x P x Al	205 x 150 x 290 mm	130 x 270 x 300 mm	140 x 140 x 150 mm	180 x 180 x 240 mm

No pueden excluirse errores. Todos los datos son valores aproximados. Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas que sirvan para el progreso.



# **hawos.**

Su distribuidor especializado:

**Molinillos potentes – harina  
fina**

hawos Kornmühlen GmbH  
Massenheimer Weg 25  
D-61352 Bad Homburg v.d.H.  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6172 40120-0  
Fax: +49 (0) 6172 40120-19  
info@hawos.de · www.hawos.de